



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-95-5/18-T
Datum: 18. decembar 2012.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM

U sastavu: sudac O-Gon Kwon, predsjedavajući
sudac Howard Morrison
sudac Melville Baird
sutkinja Flavia Lattanzi, rezervni sudija

Tajnik: g. John Hocking

Nalog od: 18. decembra 2012.

TUŽITELJ

protiv

RADOVANA KARADŽIĆA

JAVNO

NALOG SUBPOENA AD TESTIFICANDUM

Tužiteljstvo

g. Alan Tieger
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

Vlada Bosne i Hercegovine

posredstvom Ambasade
Bosne i Hercegovine u Nizozemskoj,
Haag

Optuženi

g. Radovan Karadžić

Branilac u pripravnosti

g. Richard Harvey

OVO PRETRESNO VIJEĆE Medunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriju bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Medunarodni sud),

UZIMAJUĆI U OBZIR “Odluku po Drugom zahtjevu za izdavanje naloga *subpoena testificandum*: Edin Garaplija”, kojom je Vijeće odobrilo zahtjev optuženog od 3. decembra 2012. da se svjedoku Edinu Garapliji izda nalog *subpoena* da pristupi Vijeću radi usmenog svjedočenja 6. februara 2013.;

NA OSNOVU člana 29 Statuta Medunarodnog suda i pravila 54 Pravilnika o postupku i dokazima Medunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik);

OVIM NALAŽE EDINU GARAPLIJI

DA PRISTUPI ovom Pretresnom vijeću u predmetu *Tužilac protiv Radovana Karadžića* u sjedištu Medunarodnog suda na adresi Churchillplein 1, 2717 JW Haag, Nizozemska dana 6. februara 2013. ili da iznese opravdan razlog iz kojeg ne može postupiti po ovom nalogu *subpoena*. Datum svjedočenja g. Garaplije može biti promijenjen, a ovaj nalog *subpoena* ostaje na snazi bez obzira na eventualnu promjenu tog datuma. Gospodin Garaplija biće obaviješten o eventualnoj promjeni datuma ili mjesta njegovog svjedočenja posredstvom sekretara Medunarodnog suda.

DALJE OBAVJEŠTAVA EDINA GARAPLIJU da će Služba za žrtve i svjedoke Medunarodnog suda preduzeti sve potrebne mjere za njegovo putovanje i pristupanje Sudu i da će Medunarodni sud snositi sve troškove koji nastanu u vezi s njegovim svjedočenjem. Predstavnicima Medunarodnog suda i nadležnim organima Bosne i Hercegovine dato je uputstvo da preduzmu sve razumno potrebne mjere kako bi se obezbijedilo uručenje ovog Naloga *subpoena* i njegovo pristupanje na suđenju.

NA OSNOVU PRAVILA 77 PRAVILNIKA, NAMJERNO NEPRIDRŽAVANJE ODREDBI OVOG NALOGA *SUBPOENA* PREDSTAVLJA NEPOŠTOVANJE MEĐUNARODNOG SUDA ZA KOJE SE MOŽE IZREĆI KAZNA ZATVORA U TRAJANJU OD NAJVIŠE SEDAM GODINA ILI NOVČANA KAZNA U IZNOSU DO 100.000 EURA, ILI OBOJE.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavan engleski tekst.

/potpis na originalu/
sudija O-Gon Kwon, predsjednik

Dana 18. decembra 2012. godine
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]